

(D) Bedienungsanleitung

(GB) Instruction manual



EKM 150

Kaffeemühle mit Schlagmesser

Blade coffee grinder

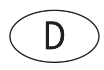
Produktbeschreibung / Product description



	D
1	Deckel für Bohnenbehälter
2	Taste für EIN/AUS
3	Schieberegler für zeitlich gesteuerte Mahlgradeinstellung
4	Betriebskontrolllampe
5	Netzstecker mit Kabel
6	Bohnenbehälter (max. 40 g)
7	2-flügeliges Schlagmesser
8	Mikroschalter für EIN/AUS
	GB
1	Cover for bean container
2	ON/OFF switch
3	Slider for time-controlled coarseness setting
4	Pilot lamp
5	Plug with power cord
6	Beans tank (max. 40 g)
7	2-winged blade
8	ON/OFF micro-switch

D – Inhaltsverzeichnis

GB – Contents



Bedienungsanleitung

Einleitung



Wir freuen uns, dass Sie sich für diese hochwertige Kaffeemühle entschieden haben und bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die einfache Bedienung sowie das hervorragende Mahlergebnis werden auch Sie ganz sicher begeistern. Damit Sie lange Freude an diesem Gerät haben, bitten wir Sie, die nachfolgenden Informationen sorgfältig zu lesen und zu beachten. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus. Vielen Dank.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät ist zum Zerkleinern von Kaffee- und Espressobohnen zu Kaffeepulver im haushaltsüblichen Rahmen bestimmt. Auch können damit trockene Gewürze zerkleinert werden, wie z.B. Koriander, Kümmel oder Zucker. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Technische Daten
Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen. Nur an Wechselstrom anschließen!

Nennspannung:	220–240 V~ 50/60 Hz
Nennaufnahme:	150 Watt
Max. Dauerbetriebszeit:	1 Minute
Füllmenge Bohnenbehälter:	max. 40 g

Lieferumfang
Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Zubehörteile (siehe Produktbeschreibung Seite 2).

Verpackungsmaterial
Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.
Papier-, Pappe- und Wellpappe-Verpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben.
Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.









In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

Für Ihre Sicherheit



Achtung: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Verpackungsmaterialien wie z. B. Folienbeutel gehören nicht in Kinderhände.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie Kinder stets von Gerät und Netzkabel fern.
- Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nie im Leerlauf sowie mit feuchten Händen betreiben.
- Während der Benutzung nicht mit Gegenständen im Bohnenbehälter hantieren und nie in das laufende Schlagmesser greifen. Um Verletzungen zu verhindern, müssen Haare, Hände und Kleidung unbedingt vom laufenden Schlagmesser ferngehalten werden.
- Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach – deshalb das Kaffeepulver erst nach Stillstand aus dem Bohnenbehälter entnehmen.
- Dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem betreiben.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche und betreiben Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Gasflamme etc.) sowie in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät und Zubehörteile auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es einmal heruntergefallen sein sollte oder sichtbare Schäden aufweist. In diesen Fällen das Gerät vom Netz trennen und von einer Elektro-Fachkraft überprüfen lassen.

- Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker zum Reinigen nie in Wasser.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Lassen Sie die Netzleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche herunterhängen, damit das Gerät nicht versehentlich heruntergezogen werden kann.
- Halten Sie die Netzleitung fern von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen. Überprüfen Sie die Netzleitung regelmäßig auf Beschädigungen und Alterungen. Beschädigte oder verwickelte Netzleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie nur am Stecker, niemals an der Leitung!
- Dieses Elektrogerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Ist das Gerät oder die Netzleitung beschädigt, sofort den Netzstecker ziehen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Fachbetrieben oder durch unseren Werkskundendienst durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Unsachgemäßer Gebrauch und Missachtung der Bedienungsanleitung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch das Gerät sowie alle Zubehörteile. Nähere Informationen hierzu finden Sie unter „Reinigung und Pflege".

Wissenswertes

- Der Geschmack von kaffeehaltigen Getränken hängt von der Qualität der verwendeten Kaffee- bzw. Espressobohnen ab. Voraussetzung für die aromenreiche Zubereitung von kaffeehaltigen Getränken ist das optimale Vermahlen der gerösteten Bohnen, denn dadurch vergrößert sich die Fläche für den Kontakt mit Wasser und somit das Auslösen der Aromen.
- Eine geröstete Kaffeebohne enthält mehr als 1.000 unterschiedliche Geschmacks- und Aromastoffe. Je feiner die Vermahlung, desto mehr Stoffe werden freigesetzt.
- Nach wenigen Minuten verliert das gemahlene Pulver bereits über 50 % seines Aromas. Daher wird von Kaffeeexperten empfohlen, Bohnen im Ganzen aufzubewahren und immer nur so viel Bohnen zu vermahlen wie gerade benötigt werden.
- Verschiedene Kaffeegetränke erfordern einen unterschiedlichen Mahlgrad; doch auch die Sorte und Röstung der Bohnen und Ihr persönlicher Geschmack entscheiden darüber, wie fein das Kaffeepulver gemahlen sein soll. Nehmen Sie unsere Empfehlungen (siehe unten) als Basis und probieren Sie selbst, bis Sie mittels der Einstellmöglichkeiten Ihren individuell passenden Mahlgrad gefunden haben.

– Grob gemahlenes Pulver eignet sich dann, wenn der Kaffee von Hand gefiltert wird.
– Mittelgemahlenes Pulver findet Verwendung bei herkömmlichen Boiler-Espressoautomaten.
– Fein gemahlenes Pulver eignet sich für Filterkaffeeautomaten oder für automatische Pumpendruck-Espressomaschinen.
– Extra-fein gemahlenes Pulver empfiehlt sich für die manuelle Mokkazubereitung.

Inbetriebnahme des Gerätes



Achtung: Das Gerät ist für eine maximale Dauerbetriebszeit von 1 Minute ausgelegt. Ist diese Zeit erreicht, muss das Gerät für mindestens 2 Minuten abkühlen. Wird dies nicht beachtet, kann der Motor Schaden nehmen!

Achtung, Verletzungsgefahr: Fassen Sie nicht in das 2-flügelige Schlagmesser! Um Verletzungen zu vermeiden, gehen Sie mit dem Schlagmesser vorsichtig um!

Achtung, Verletzungsgefahr: Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach – deshalb das Kaffeepulver erst nach Stillstand aus dem Bohnenbehälter entnehmen!

WICHTIG: Mahlen Sie keine zu harten Zutaten, wie z. B. Muskatnuss, und auch keine klebrigen Lebensmittel, wie z. B. Käse oder Schokolade!

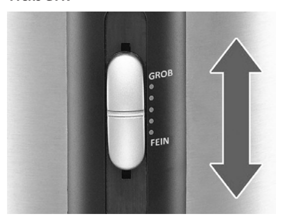
Bohnenbehälter befüllen



- Nehmen Sie hierzu den Deckel des Bohnenbehälters ab und füllen Sie ganze, geröstete Bohnen bis maximal zur Oberkante des Edelstahlrandes ein. Die maximale Füllmenge beträgt 40 g.
- Setzen Sie anschließend den Deckel des Bohnenbehälters auf das Gerät auf. Achten Sie hierbei auf korrekten Sitz des Deckels.

Mahlgrad und -zeit einstellen

Das Gerät ist mit einer elektronisch gesteuerten Mahlzeit ausgestattet. In 7 Stufen kann die Mahldauer individuell eingestellt werden. Je nach Einstellung läuft das Gerät zwischen ca. 5 Sekunden (Rastung 7 – grob) und ca. 40 Sekunden (Rastung 1 – fein). Bitte beachten Sie, dass die Mahlzeit auf die maximale Menge von 40 g Bohnen ausgelegt ist. Bei geringerer Füllmenge ist eine andere Einstellung zu wählen. Probieren Sie selbst, bis Sie mittels der Einstellmöglichkeiten den für Sie passenden Mahlgrad gefunden haben.



- Schieberegler nach unten (fein) oder nach oben (grob) in die gewünschte Position schieben:

Rastung 1 – 2:	fein gemahlenes Pulver
Rastung 3 – 4:	mittel gemahlenes Pulver
Rastung 5 – 7:	grob gemahlenes Pulver

Gerät ein- bzw. ausschalten



- Netzstecker in eine Steckdose stecken. Nicht benötigtes Kabel können Sie in der dafür vorgesehenen Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes verstauen.
- Durch Drücken der Taste EIN/AUS starten Sie den zeitgesteuerten Mahlvorgang.
- Die Betriebskontrolllampe leuchtet auf.

WICHTIG: Die Taste EIN/AUS muss während des Mahlvorganges immer gedrückt sein, da sonst das Gerät stoppt und so der Mahlvorgang unterbrochen wird.

- Nach Erreichen der eingestellten Mahlzeit schaltet das Gerät automatisch ab.
- Jetzt können Sie die Taste EIN/AUS loslassen und die Betriebskontrolllampe erlischt.
  Der Mahlvorgang kann jederzeit unterbrochen werden, wenn Sie die Taste EIN/AUS loslassen.
- Nach Beendung des Mahlvorganges immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung und Pflege



Achtung: Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen!
Das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen!
Achtung, Verletzungsgefahr: Fassen Sie nicht in das 2-flügelige Schlagmesser!
Um Verletzungen zu vermeiden, gehen Sie mit dem Schlagmesser vorsichtig um!

Zur Sicherung einer gleichbleibenden Mahlqualität empfehlen wir die regelmäßige Reinigung der Kaffeemühle nach jedem Gebrauch.

- Vorsichtig Pulverrückstände aus dem Bohnenbehälter entfernen. Nehmen Sie hierzu am besten einen haushaltsüblichen Pinsel.
- Bohnenbehälter und Schlagmesser mit einem feuchten Tuch säubern und nachtrocknen.
- Reinigen Sie den Deckel des Bohnenbehälters in heißem Wasser mit etwas Spülmittel. Vor erneuter Benutzung muss der Deckel komplett trocken sein.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch säubern und nachtrocknen.
- **Keine Scheuer- und Lösungsmittel verwenden!**
- **Gerät keinesfalls mit einem Dampfreiniger behandeln!**



Instruction manual

Introduction



We are pleased you decided in favour of this superior coffee grinder and would like to thank you for your confidence. Its easy operation as well as the excellent grinding result will certainly fill you with enthusiasm as well. To make sure you can enjoy using this appliance for a long time, please read through the following notes carefully and observe them. Keep this instruction manual safely. Hand out all documents to third persons when passing on the appliance. Thank you very much.

Intended use

The appliance is designed for grinding coffee and espresso beans (domestic use only). It is also possible to grind dry spices like e. g. coriander, caraway or sugar. Other uses or modifications of the appliance are not intended and harbour considerable risks. For damage arising from not intended use, the manufacturer does not assume liability. The appliance is not designed for commercial use.

Technical data

Only connect the appliance to an isolated ground receptacle installed according to regulations.
The rated voltage must comply with the details on the rating label. Only connect to alternating current!

Nominal voltage:	220–240 V~ 50/60 Hz
Nominal power:	150 W
Max. continuous operation time:	1 minute
Filling quantity beans tank:	max. 40 g

Scope of supply

Check the scope of supply for completeness as well as the soundness of the product and all components (see product description page 2) immediately after unpacking.

Packing material

Do not simply throw the packing material away but recycle it.
Deliver paper, cardboard and corrugated cardboard packing to collecting facilities. Also plastic packing material and foils should be put into the intended collecting basins.









In the examples for the plastic marking PE stands for polyethylene, the code figure 02 for PE-HD, 04 for PE-LD, PP for polypropylene, PS for polystyrene.

For your safety



Warning: Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

- Packing material like e. g. foil bags should be kept away from children.
- Children must not use this appliance. Always keep children away from the product and the power cord.
- Persons not having the knowledge or experience in operating the appliance or having handicaps of physical, sensorial or mental nature must not operate the appliance without supervision or instruction by a person, responsible for their safety. Never leave the appliance unattended during operation.

- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
- Avoid any no-load operation and do not handle it with hands wet!
- During operation, do not use any object to stir in the beans tank and never touch the running blade. To avoid injuries it is imperative to keep away your hair, hands and clothes from the running blade.
- The appliance has a delayed motor stop after it has been switched off – therefore, please wait until it has stopped before taking the coffee powder out of the beans tank.
- Do not at all operate this unit with an external timer or a separate telecontrol system.
- Place the appliance on a stable and even surface and do not operate it in the vicinity of sources of heat (oven, gas flame etc.) or in explosive environments, where inflammable liquids or gases are located.
- Prior to each use, check the appliance and the accessories for soundness, it must not be operated if it has been dropped or shows visible damage. In these cases, the power supply must be disconnected and the appliance has to be checked by a specialist.
- Never immerse the appliance and the plug in water for cleaning.
- Pull the mains plug after each use. Never let the cable hang down over the edge of the work surface so that the appliance cannot be pulled down accidentally.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces. Check the power cord regularly for damage and deteriorations. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- For disconnecting the appliance from the mains, only pull the plug and never the cord.
- This electrical appliance complies with the relevant safety standards. In case of signs of damage to the appliance or the power cord, unplug the appliance immediately. Repairs may be effected by authorised specialist shops only. Improper repairs may result in considerable dangers for the user.
- Improper use and disregard of this instruction manual will void all warranty claims.

Prior to initial use

For a start, please clean the appliance as well as all accessories. For more detailed information please refer to "Cleaning and maintenance".

Interesting facts

- The taste of beverages containing coffee depends on the quality of the used coffee or espresso beans. Condition for the aromatic preparation of beverages with coffee is the perfect grinding of the roasted beans as this increases the surface for the contact with water and thus, the release of flavours.
- A roasted coffee bean contains more than 1,000 different flavouring substances. The finer the grinding, the more substances are released.
- After a few minutes already, the ground powder looses more the 50 % of its flavour. Therefore, coffee specialists recommend storing whole coffee beans and only grinding the quantity just needed.
- Different coffee beverages require different coarseness settings; but also the beans' sort and roasting as well as your personal taste decide on how fine the coffee powder should be ground. Take our recommendations (see below) as basis and try yourself until you have found your individual coarseness setting.
  - Coarse powder is suitable for hand-filtered coffee.
  - Medium powder is used with usual boiler espresso machines.
  - Fine powder is suitable for filter coffee makers or for automatic pump pressure espresso machines.
  - Extra-fine powder is recommended for manual mocha-making.

Operating the appliance



Attention: The appliance is designed for a max. continuous operating time of 1 minute. If this time has been reached, the appliance has to cool down for at least 2 minutes. If this is not observed, the motor might be damaged!

Attention, hazard of injury: Do not touch the 2-winged blade! Handle the blade with care to avoid injuries!

Attention, hazard of injury: The appliance has a delayed motor stop after it has been switched off – therefore, please wait until it has stopped before taking the coffee powder out of the beans tank.

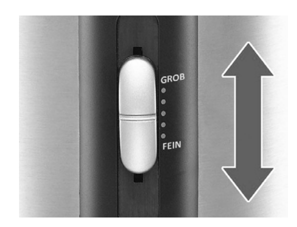
IMPORTANT: Never grind too hard ingredients, like e. g. nutmeg, or sticky foods, like e. g. cheese or chocolate!

Filling the beans tank



- Remove the cover of the beans tank and fill in whole, roasted beans max. to the top stainless steel edge. The max. filling quantity is 40 g.
- Afterwards, replace the cover of the beans tank. In doing so, make sure that the cover fits correctly.

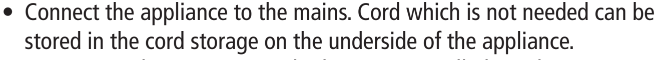
Setting the coarseness and time
The appliance features an electronically controlled grinding time. The grinding period can be individually set in 7 levels. Depending on the setting, the appliance runs between 5 seconds (detent 7 – coarse) and 40 seconds (detent 1 – fine). Please observe that the grinding time is designed for the max. quantity of 40 g of beans. If a lower quantity is used, another setting has to be chosen. Try it yourself until you have found your individual coarseness setting by means of the setting possibilities.



- Move the slider downwards (fine) or upwards (coarse) to the desired position.
  detent 1 - 2: fine powder
  detent 3 - 4: medium powder
  detent 5 - 7: coarse powder

Switching the appliance on and off

- Connect the appliance to the mains. Cord which is not needed can be stored in the cord storage on the underside of the appliance.



- By pressing the ON/OFF switch, the time-controlled grinding process is started.
- The pilot lamp glows.

IMPORTANT: The ON/OFF switch must always be pressed during the grinding process as otherwise, the appliance will stop and the grinding process will be interrupted.



- After the set time has been reached, the appliance switches off automatically.
- Now, you can release the ON/OFF switch and the pilot lamp goes out. The grinding process can be interrupted any time by releasing the ON/OFF switch.
- Always unplug the appliance after the grinding process.

Cleaning and maintenance



Attention: Always unplug the appliance before cleaning!
Never immerse the appliance and the mains plug in water or clean them under running water!
Attention, hazard of injury: Do not touch the 2-winged blade! Handle the blade with care to avoid injuries!

For ensuring a constant grinding quality, we recommend cleaning the coffee grinder regularly after each use.

- Carefully remove powder residues of the beans tank. We recommend using a normal pastrybrush.
- Clean the beans tank and the blade with a damp tissue and wipe them dry.
- Clean the cover of the beans tank in hot water with some dishwashing detergent. Before the next use, the cover must be completely dry.
- Clean the unit with a damp tissue and wipe it dry.
- **Do not use any abrasives or solvents!**
- **Never use a steam jet appliance for cleaning!**

Service und Garantie (gültig nur innerhalb Deutschlands)

Sehr geehrter Kunde,

ca. 95 % aller Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurück zu führen und könnten ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch mit unserer für Sie eingerichteten Service-Telefonnummer in Verbindung setzen. Wir bitten Sie daher, bevor Sie Ihr Gerät an Ihren Händler zurückgeben, diese Telefonnummer anzuwählen. Hier wird Ihnen, ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen, schnell geholfen.

Die Rommelsbacher ElektroHausgeräte GmbH gewährt Ihnen, **dem privaten Endverbraucher**, auf die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum eine Qualitätsgarantie für die in Deutschland gekauften Produkte. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem.

Unsere Produkte werden mit größtmöglicher Sorgfalt hergestellt. Beachten Sie bitte folgende Vorgehensweise, wenn Sie trotzdem einen Mangel feststellen:

1. **Rufen Sie bitte zuerst den Rommelsbacher Kundenservice unter Telefon 09851 5758-32 an und beschreiben Sie den festgestellten Mangel. Wir sagen Ihnen dann, wie Sie weiter mit Ihrem Gerät verfahren sollen.**
2. Sollte kein Bedienungsfehler oder ähnliches vorliegen, schicken Sie das Gerät bitte zusammen mit dem **original Kaufbeleg** (keine Kopie) und einer schriftlichen **Fehlerbeschreibung** an unsere nachstehende Adresse.
   Ohne original Kaufbeleg wird die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig erfolgen.
   Ohne schriftliche Fehlerbeschreibung müssen wir den zusätzlichen Aufwand an Sie in Rechnung stellen.
   Bei Einsendung des Gerätes sorgen Sie bitte für eine **transportsichere Verpackung** und eine **ausreichende Frankierung**. Für unversicherte oder transportgeschädigte Geräte übernehmen wir keine Verantwortung.
   ACHTUNG: Wir nehmen grundsätzlich keine unfreien Sendungen an. Diese werden nicht zugestellt und gehen kostenpflichtig an Sie zurück. Bei berechtigten Garantiefällen übernehmen wir die Portokosten und senden Ihnen nach Absprache einen Paketaufkleber für die kostenlose Rücksendung zu.
   Die Gewährleistung ist nach Wahl von Rommelsbacher auf eine Mängelbeseitigung oder eine Ersatzlieferung eines mängelfreien Produktes beschränkt. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.
3. Die Gewährleistung erlischt bei gewerblicher Nutzung, wenn der Mangel auf unsachgemäßer oder missbräuchlicher Behandlung, Gewaltanwendung, nicht autorisierten Reparaturversuchen und/oder sonstigen Beschädigungen nach dem Kauf bzw. auf Schäden normaler Abnutzung beruht.

Rommelsbacher ElektroHausgeräte GmbH
Rudolf-Schmidt-Straße 18
91550 Dinkelsbühl
Telefon 09851 5758-0
Fax 09851 5758-59
E-Mail: service@rommelsbacher.de
Internet: www.rommelsbacher.de



Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Über die Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Ro-12/14